

SiōngChú sī Lán ê Póhōchiá

1 Kiànnā tòà tī Chìkôanchiá ê únbát sóchāi ê lâng,
beh tòà tī Choânlēngchiá ê ìmng ē.

2 Lūnkàu SiōngChú, góa beh kóng,
I sī góa ê pīlān só, sī góa ê iàusài;
I sī góa ê SiōngChú, sī góa só sìnkhò ê.

3 Inūi I ē kiù lí thoatlī hitê tng chiáu'á ê lôbāng,
kah òimiā ê unék.

4 I ē ēng I ê sítkó jiakhàm lí;
lí beh bih tī I ê sítē;
I ê sìnst sī lí tōatōa sèsè ê tñpài.

5 Lí m̄ bián kiaⁿ àmsí ê khióngpò,
á sī jítst̄ poe lái ê chìnⁿ,

6 lí m̄ bián kiaⁿ tī oàm tiong teh liùhêng ê unék,
á sī thàu tiongtàu teh húibiát lâng ê tókchêng.

7 Tiòhsnḡ ū chheng lâng tī lí ê sinpiⁿ tó lòh khì,
koh ū bān lâng tī lí ê chiàⁿpêng tó lòh khì,
chiahê chailān mā bē lĩmkàu lí.

8 M̄ koh, lí ē chhinbák khòaⁿkìⁿ,
ē khòaⁿkìⁿ pháíⁿlâng siū pòeng.

9 Inūi lí ū SiōngChú chò lí ê pīlān só;
lí ū Chìkôanchiá chò lí khiākhí ê sóchāi,

10 chaihō bē lĩmkàu lí,
unék mā bē óakīn lí ê pòpēⁿ.

上主是咱 ê 保護者

1 見若 tòà tī 至 koân 者 ê 隱密所在 ê 人，
beh tòà tī 全能者 ê 蔭影下。

2 論到上主，我 beh 講，
祂是我 ê 避難所，是我 ê 要塞；
祂是我 ê 上主，是我所信靠 ê。

3 因為祂 ē 救你脫離 hitê tng 鳥 á ê 羅網，
kah 致命 ê 瘟疫。

4 祂 ē 用祂 ê 翼股遮蓋你；
你 beh bih tī 祂 ê 翼下；
祂 ê 信實是你大大細細 ê 藤牌。

5 你 m̄ 免驚暗時 ê 恐怖，
á 是日時飛來 ê 箭；

6 你 m̄ 免驚 tī 烏暗中 teh 流行 ê 瘟疫，
á 是透中晝 teh 毀滅人 ê 毒症。

7 Tiòh 算有千人 tī 你 ê 身邊倒落去，
koh 有萬人 tī 你 ê 正 pêng 倒落去，
chiahê 災難 mā bē 臨到你。

8 M̄ koh，你 ē 親目看見，
ē 看見 pháíⁿ 人受報應。

9 因為你有上主做你 ê 避難所；
你有至 koân 者做你 khiā 起 ê 所在，

10 災禍 bē 臨到你，
瘟疫 mā bē óa 近你 ê 布棚。

11 Inūi SiōngChú beh ūi lí hoanhù I ê sùchiá,
tī lí sōū ê lō̄tō̄ tiong póhō̄ lí.

12 In ē ēng chiú hū lí,
biántit lí ê kha tak tiòh chiòhthâu.

13 Lí beh ēng kha chàm sai kah tókchôa,
koh thúntáh sai'á thūn kah tōa bóe chōa.

14 SiōngChú kóng, "Inūi i choânsim thiàⁿ Góa,
Góa beh chíngkiù i;
inūi i jīnbat Góa ê miâ, Góa beh kā i antì tī
koân ê sóchāi.

15 I nā kiūkiò Góa, Góa tòh ē ìn i;
i tī gūikip ê sī, Góa ē kah i tôngchāi;
Góa beh chíngkiù i, koh hō̄ i tit tiòh êngkng.

16 Góa beh sù i tng hòesiū hō̄ i boánchiok,
koh tùi i hiánbêng Góa ê kiùun."

11 因為上主 beh 為你吩咐祂 ê 使者，
tī 你所有 ê 路途中保護你。

12 In ē 用手扶你，
免得你 ê 腳觸 tiòh 石頭。

13 你 beh 用腳 chàm 獅 kah 毒蛇，
koh thún 踏獅 á 豚 kah 大尾蛇。

14 上主講：「因為伊全心疼我，我 beh 拯救
伊；
因為伊認 bat 我 ê 名，我 beh kā 伊安置 tī
koân ê 所在。

15 伊若求叫我，我 tòh ē 應伊；
伊 tī 危急 ê 時，我 ē kah 伊同在；
我 beh 拯救伊，koh hō̄ 伊得 tiòh 榮光。

16 我 beh 賜伊長歲壽 hō̄ 伊滿足，
koh 對伊顯明我 ê 救恩。」